

BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

ALPOLGÁRMESTER

JAVASLAT

a 2024. évi nemzetiségi önkormányzati választás alapján létrejött helyi nemzetiségi önkormányzatokkal közigazgatási szerződés megkötésére

Készítette: **dr. Villányi Dóra**
aljegyző

Előterjesztő: **Pákozdi József**
alpolgármester

Előterjesztés egyeztetve:
egyeztető lap szerint

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
a Pénzügyi Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottságnak
az Ingatlanhasznosítási Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:


dr. Vincze Anikó
jegyző

Az előterjesztés leadva:
2024. október 21.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete	
20. <u>24</u> évi.....	<u>132</u> sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: <u>2024. 10. 31.</u>	

Testületi ülés időpontja:
2024. október 31.

Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján a települési önkormányzat a települési nemzetiségi önkormányzattal **a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan** közigazgatási szerződésben állapodik meg. A megállapodást szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

A megállapodás kötelező tartalmi elemeit tartalmazó, az Njtv. 80. § (3) bekezdésének megfelelően elkészített közigazgatási szerződéseket jelen előterjesztés melléklete tartalmazza. A közigazgatási szerződés magában foglalja mind a működési feltételek biztosításával, a feladatok ellátásával kapcsolatos szabályokat, mind a helyiséghasználatra vonatkozó rendelkezéseket. A közigazgatási szerződés a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek a fent említett felülvizsgálatot szükség szerint elvégzik.

A közigazgatási szerződésben rögzítésre kerül, hogy a hatályos rendelkezések alapján **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata a kerületi nemzetiségi önkormányzatok részére mekkora összeget biztosít havonta a dologi kiadások, illetve a működési költségek fedezetére.**

A helyiséghasználat vonatkozásában a 358/2019. (XI.28.) Kt. határozattal a képviselő-testület a 2019-2024. önkormányzati ciklus időszakára az alábbi helyiségeket biztosította a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére:

- a Csepeli Roma Önkormányzat a 201031/65/A/204. hrsz-ú, a Kossuth Lajos u. 166. szám alatti, 52 m² alapterületű helyiséget,
- a Csepeli Román Önkormányzat a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a Zrínyi u. 3/a szám alatti, 51 m² alapterületű helyiséget,
- a Csepeli Ukrán Önkormányzat a 200959/6/A/83. hrsz-ú, Nap u. 2. szám alatti 36 m² alapterületű helyiséget,
- a Csepeli Lengyel Önkormányzat a 210235/1. hrsz-ú Ü2 megjelölésű, a 1211 Budapest, II. Rákóczi Ferenc út 93-95. szám alatti ingatlanrészt,
- a Csepeli Horvát Önkormányzat és a Csepeli Szerb Önkormányzat részére közös használatra a 208633/7/A/1. hrsz-ú, 1211 Budapest, Petz Ferenc utca 8. szám alatti helyiséget.

A Csepeli Német Önkormányzat tekintetében a képviselő-testület a 360/2019. (XI.28.) Kt. határozat szerint a Szent István út 230. szám alatti intézményében biztosította a helyiséghasználatot.

Az irodahelyiségek felülvizsgálata során megállapításra került, hogy a nemzetiségi önkormányzatok által használt irodák kihasználtsága rendkívül alacsony, ezért javaslom az irodahasználatot a 2024-2029. önkormányzati ciklus időszakára a nemzetiségi önkormányzatok részére az alábbiak szerint biztosítani:

- a) a Csepeli Roma Önkormányzat részére a 201031/65/A/204. hrsz-ú, a 1214 Budapest, Kossuth Lajos u. 166. szám alatti, 52 m² alapterületű helyiséget,

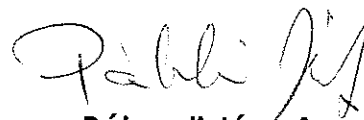
- b) a Csepeli Német Önkormányzat részére a 205920/7. hrsz-ú, a természetben a 1213 Budapest, Szent István út 230. szám alatti intézményben lévő 1. számú helyiséget,
- c) a Csepeli Lengyel Önkormányzat, a Csepeli Román Önkormányzat, a Csepeli Szlovák Önkormányzat, a Csepeli Ukrán Önkormányzat részére közös használatra a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a 1210 Budapest, Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a 1210 Budapest, Zrínyi u. 3/a szám alatti, 51 m² alapterületű helyiséget,
- d) a Csepeli Horvát Önkormányzat és a Csepeli Szerb Önkormányzat részére közös használatra a 208633/7/A/1. hrsz-ú, a 1211 Budapest, Petz Ferenc u. 8. szám alatti 18 m² alapterületű helyiséget.

A Csepeli Bolgár Önkormányzat helyiséget nem igényelt, ezért a közigazgatási szerződés ebben az esetben helyiséghasználatra vonatkozó rendelkezéseket nem tartalmaz.

Jelen előterjesztés mellékleteit képező közigazgatási szerződéstervezetek a fentiek szerint tartalmazzák a helyiséghasználatra vonatkozó rendelkezéseket azzal, hogy a közigazgatási szerződés IV. Helyiséghasználat fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használó nemzetiségi önkormányzatokat egyetemlegesen terhelik.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a javaslatokat támogatni szíveskedjen.

Budapest, 2024. október 22-én.


Pákozdi József
alpolgármester

Mellékletek:

- 1. számú melléklet: közigazgatási szerződések tervezete
- 2. számú melléklet: egyeztető lap

1. sz. Határozati javaslat:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. § (1) bekezdés a) pontja alapján az ingyenes helyiséghasználatot 2024. november 1. napjától kezdődően a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére azok képviselő-testületeinek megbízatása megszűnése időpontjáig az alábbiak szerint biztosítja:

- a) a Csepeli Német Önkormányzat részére a 205920/7. hrsz-ú, a természetben a 1213 Budapest, Szent István út 230. szám alatti intézményben lévő 1. számú helyiséget,
- b) a Csepeli Roma Önkormányzat részére a 201031/65/A/204. hrsz-ú, a 1211 Budapest, Kossuth Lajos u. 166. szám alatti, 52 m² alapterületű helyiséget,
- c) a Csepeli Horvát Önkormányzat és a Csepeli Szerb Önkormányzat részére közös használatra a 208633/7/A/1. hrsz-ú, a 1211 Budapest, Petz Ferenc u. 8. szám alatti 18 m² alapterületű helyiséget,
- d) a Csepeli Lengyel Önkormányzat, a Csepeli Román Önkormányzat, a Csepeli Szlovák Önkormányzat, a Csepeli Ukrán Önkormányzat részére közös használatra a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a 1210 Budapest, Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a 1210 Budapest, Zrínyi u. 3/a szám alatti, 51 m² alapterületű helyiséget

azzal, hogy a közigazgatási szerződés IV. Helyiséghasználat fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használó nemzetiségi önkormányzatokat egyetemlegesen terhelik, továbbá az Njt. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot minden nemzetiségi önkormányzat tekintetében biztosítani kell.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat a működéséhez szükséges helyiség biztosítását nem igényli.

Határidő:

2024. november 30.

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Vincze Anikó, jegyző
nemzetiségi önkormányzatok elnökei

A határozati javaslat elfogadásához a Képviselő-testület **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

2. sz. Határozati javaslat

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen határozati javaslat mellékletét képező tartalommal a Csepelen működő helyi nemzetiségi önkormányzatokkal a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. § (2) bekezdésében előírtaknak megfelelően közigazgatási szerződésekben állapodik meg 2024. november 1. napjától kezdődően a helyi nemzetiségi önkormányzatok képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig tartó időszakra azzal, hogy a közigazgatási szerződést szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy a közigazgatási szerződéseket aláírja, szükség esetén a helyiséghasználatra vonatkozóan módosítsa, valamint a döntésről a helyi nemzetiségi önkormányzatok elnökeit tájékoztassa.

Határidő:

2024. november 30.

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Vincze Anikó, jegyző
nemzetiségi önkormányzatok elnökei

A határozati javaslat elfogadásához a Képviselő-testület **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Bolgár Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám: 16927179-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Jorgov Cvjatkó elnök

Kapcsolattartó: Jorgov Cvjatkó elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (...) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkori éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -

ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10,000Ft,

bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njtv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévét követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkorai központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves

összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételekiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzetiségi önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Felek rögzítik, hogy helyi nemzetiségi önkormányzat a működéséhez szükséges helyiség biztosítását nem igényli.

V. Vegyes és záró rendelkezések

15. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

16. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

17. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

18. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Bolgár Önkormányzat
Jorgov Cvjatkó elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,
.....
Szeder Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

Jogilag megfelelő:
Budapest,
.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Horvát Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám:

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Tábori-Simara Andrea elnök

Kapcsolattartó: Tábori-Simara Andrea elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek,

a Csepeli Horvát Önkormányzat és a Csepeli Szerb Önkormányzat a továbbiakban együtt: közös helyiséget használók)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (...) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -
ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10,000Ft,

bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njt. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévet követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi

nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet megjelölésének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzetiségi önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a közös helyiséget használók részére közös használatra biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 208633/7/A/1. hrsz-ú, a 1211 Budapest, Petz Ferenc u. 8. szám alatti 18 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: helyiség) ingyenes használatát azzal, hogy jelen fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használókat egyetemlegesen terhelik, ugyanakkor az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot a közös helyiséget használók részére minden nemzetiségi önkormányzat tekintetében biztosítani kell. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, a közös helyiséget használók ingyenesen használatba veszik.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a közös helyiséget használók költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is, amely költségek tekintetében egymással megállapodnak és elszámolnak.

17. A helyiség birtokba adására jelen szerződés aláírásának napja az irányadó tekintettel arra, hogy a helyiséget a közös helyiséget használók folyamatosan használják jelenleg is.

18. A közös helyiséget használók a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára, a közös helyiséget használók működésének elősegítésére használhatják, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedhetik át. A helyiség a közös helyiséget használók működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. A közös helyiséget használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig

terjedő időszakban gyakorolhatják egymással egyeztetve. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet az igénylő nemzetiségi önkormányzatelnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. A közös helyiséget használók a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. A közös helyiséget használók bármelyike a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a közös helyiséget használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti helyiséget rendeltetésellenesen használatól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a rendeltetésellenes helyiséghasználó általi megtérítését. Amennyiben a rendeltetésellenes helyiséghasználó a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására a rendeltetésellenes helyiséghasználó felé.

22. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. A közös helyiséget használók kötelesek tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a károkozás arányában a közös helyiséget használók felelősséggel tartoznak. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a közös helyiséget használók képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a közös helyiséget használók tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. A közös helyiséget használók az általuk okozott, valamint működésük körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felelnek.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a közös helyiséget használók jogosultak a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a helyi önkormányzat, vagy a helyiséget használó másik fél a közigazgatási szerződésnek a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi,

és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását az azt felmondó félírásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

26. A közös helyiséget használók a részükre közös használatba adott helyiség tekintetében külön-külön jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a közös helyiséget használó, helyiséghasználat jogáról lemondó fél képviselő-testülete határozattal nyilvánítja ki. A határozatot a helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. A helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

V. Vegyes és záró rendelkezések

27. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

28. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

29. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

30. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Horvát Önkormányzat
Tábori-Simara Andrea elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a **Csepeli Lengyel Önkormányzat**

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám: 15844332-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Gaál Tibor elnök

Kapcsolattartó: Gaál Tibor elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek

a Csepeli Lengyel Önkormányzat, a Csepeli Román Önkormányzat, a Csepeli Szlovák Önkormányzat, a Csepeli Ukrán Önkormányzat a továbbiakban együtt: közös helyiséget használók)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (...) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -

- ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10,000Ft,
bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njt.v. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévet követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi

nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzetiségi önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a közös helyiséget használók részére közös használatra biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a 1210 Budapest, Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a 1210 Budapest, Zrínyi u. 3/a szám alatti nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: helyiség) ingyenes használatát azzal, hogy jelen fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használókat egyetemlegesen terhelik, ugyanakkor az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot a közös helyiséget használók részére minden nemzetiségi önkormányzat tekintetében biztosítani kell. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, a közös helyiséget használók ingyenesen használatba veszik.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a közös helyiséget használók költségeként jelentkeznek, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is, amely költségek tekintetében egymással megállapodnak és elszámolnak.

17. A helyiség birtokba adásának határideje: 2024. november 30.

18. A közös helyiséget használók a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára, a közös helyiséget használók működésének elősegítésére használhatják, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedhetik át. A helyiség a közös helyiséget használók működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. A közös helyiséget használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatják egymással egyeztetve azzal, hogy hétfői napokon – ügyfélfogadásukra tekintettel – a Csepeli Román Önkormányzat és a Csepeli Ukrán

Önkormányzat, keddi napokon a Csepeli Szlovák Önkormányzat, szerdai napokon a Csepeli Lengyel Önkormányzat használhatja a helyiséget. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet az igénylő nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. A közös helyiséget használók a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. A közös helyiséget használók bármelyike a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkákat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a közös helyiséget használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti helyiséget rendeltetésellenesen használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a rendeltetésellenes helyiséghasználó általi megtérítését. Amennyiben a rendeltetésellenes helyiséghasználó a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására a rendeltetésellenes helyiséghasználó felé.

22. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. A közös helyiséget használók kötelesek tőnni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkákat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a károkozás arányában a közös helyiséget használók felelősséggel tartoznak. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkákat a közös helyiséget használók képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a közös helyiséget használók tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonsz biztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. A közös helyiséget használók az általuk okozott, valamint működésük körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felelnek.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a közös helyiséget használók jogosultak a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a helyi önkormányzat, vagy a helyiséget használó másik fél a közigazgatási szerződésnek a

helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását az azt felmondó félírásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

26. A közös helyiséget használók a részükre közös használatba adott helyiség tekintetében külön-külön jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a közös helyiséget használó, helyiséghasználat jogáról lemondó fél képviselő-testülete határozattal nyilvánítja ki. A határozatot a helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. A helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

V. Vegyes és záró rendelkezések

28. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

29. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

31. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Lengyel Önkormányzat
Gaál Tibor elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Német Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám: 16927210-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Kapcsolattartó: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (....) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkori éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -

ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10.000Ft,

bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njtv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévét követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi

nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzeti önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részét vesz a helyi nemzeti önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzeti önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzeti önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzeti önkormányzat részére biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 205920/7. hrsz-ú, a természetben a 1213 Budapest, Szent István út 230. szám alatti intézményben lévő 1. számú nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: helyiség) ingyenes használatát. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzeti önkormányzat ingyenesen használatba veszi.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzeti önkormányzat költségeként jelentkeznek, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

17. A helyiség birtokba adására jelen szerződés aláírásának napja az irányadó tekintettel arra, hogy a helyiséget a helyi nemzeti önkormányzat folyamatosan használja jelenleg is.

18. A helyi nemzeti önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzeti önkormányzati iroda céljára, a helyi nemzeti önkormányzat működésének elősegítésére használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A helyiség a helyi nemzeti önkormányzat működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzeti rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. Helyi nemzeti önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzeti önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. Helyi

nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkákat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására.

22. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. Helyi nemzetiségi önkormányzat köteles tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkákat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkákat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felel.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.

26. A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a helyi

nemzetiségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot a helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

27. A helyiséghasználat megszűnése vagy megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részre – a megszűnésről vagy megszüntetéstől számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és záró rendelkezések

28. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

29. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

31. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Német Önkormányzat
Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a **Csepeli Roma Önkormányzat**

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám: 16927186-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Aranyos László elnök

Kapcsolattartó: Aranyos László elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (....) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkori éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -

ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10.000Ft,

bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njtv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévet követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves

összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzetiségi önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njt.v. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 201031/65/A/204. hrsz-ú, a 1214 Budapest, Kossuth Lajos u. 166. szám alatti, 52 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: „helyiség”) ingyenes használatát. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

17. A helyiség birtokba adására jelen szerződés aláírásának napja az irányadó tekintettel arra, hogy a helyiséget a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használja jelenleg is.

18. A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára, a helyi nemzetiségi önkormányzat működésének elősegítésére használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A helyiség a helyi nemzetiségi önkormányzat működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. Helyi

nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására.

22. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. Helyi nemzetiségi önkormányzat köteles tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonszociálisítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felel.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.

26. A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a helyi

nemzetiségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot a helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

27. A helyiséghasználat megszűnése vagy megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részre – a megszűnésről vagy megszüntetéstől számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és záró rendelkezések

28. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

29. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

31. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Roma Önkormányzat
Aranyos László elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szeder Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre. a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Román Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám: 16927234-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Bodnár Zoltán elnök

Kapcsolattartó: Bodnár Zoltán elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek

a Csepeli Lengyel Önkormányzat, a Csepeli Román Önkormányzat, a Csepeli Szlovák Önkormányzat, a Csepeli Ukrán Önkormányzat a továbbiakban együtt: közös helyiséget használók)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (....) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -
ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10.000Ft,

bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njtv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévet követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkori központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi

nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzeti önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részét vesz a helyi nemzeti önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzeti önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzeti önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a közös helyiséget használók részére közös használatra biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a 1210 Budapest, Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a 1210 Budapest, Zrínyi u. 3/a szám alatti nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: helyiség) ingyenes használatát azzal, hogy jelen fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használókat egyetemlegesen terhelik, ugyanakkor az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot a közös helyiséget használók részére minden nemzeti önkormányzat tekintetében biztosítani kell. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, a közös helyiséget használók ingyenesen használatba veszik.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a közös helyiséget használók költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is, amely költségek tekintetében egymással megállapodnak és elszámolnak.

17. A helyiség birtokba adására jelen szerződés aláírásának napja az irányadó tekintettel arra, hogy a helyiséget a közös helyiséget használók folyamatosan használják jelenleg is.

18. A közös helyiséget használók a helyiséget kizárólag nemzeti önkormányzati iroda céljára, a közös helyiséget használók működésének elősegítésére használhatják, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedhetik át. A helyiség a közös helyiséget használók működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzeti rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. A közös helyiséget használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig

terjedő időszakban gyakorolhatják egymással egyeztetve azzal, hogy hétfői napokon – ügyfelfogadásukra tekintettel – a Csepeli Román Önkormányzat és a Csepeli Ukrán Önkormányzat, keddi napokon a Csepeli Szlovák Önkormányzat, szerdai napokon a Csepeli Lengyel Önkormányzat használhatja a helyiséget. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet az igénylő nemzetiségi önkormányzatelnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. A közös helyiséget használók a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. A közös helyiséget használók bármelyike a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkákat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a közös helyiséget használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti helyiséget rendeltetésellenesen használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a rendeltetésellenes helyiséghasználó általi megtérítését. Amennyiben a rendeltetésellenes helyiséghasználó a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására a rendeltetésellenes helyiséghasználó felé.

22. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. A közös helyiséget használók kötelesek tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkákat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a károkozás arányában a közös helyiséget használók felelősséggel tartoznak. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkákat a közös helyiséget használók képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a közös helyiséget használók tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. A közös helyiséget használók az általuk okozott, valamint működésük körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felelnek.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a közös helyiséget használók jogosultak a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a helyi önkormányzat, vagy a helyiséget használó másik fél a közigazgatási szerződésnek a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását az azt felmondó félírásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

26. A közös helyiséget használók a részükre közös használatba adott helyiség tekintetében külön-külön jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a közös helyiséget használó, helyiséghasználat jogáról lemondó fél képviselő-testülete határozattal nyilvánítja ki. A határozatot a helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. A helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

V. Vegyes és záró rendelkezések

28. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

29. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

31. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Román Önkormányzat
Bodnár Zoltán elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Szerb Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám:

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Szemler István elnök

Kapcsolattartó: Szemler István elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek

a Csepeli Horvát Önkormányzat és a Csepeli Szerb Önkormányzat a továbbiakban együtt: közös helyiséget használók)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (....) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkori éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -
ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10,000Ft,

bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njtv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévet követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi

nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzetiségi önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a közös helyiséget használók részére közös használatra biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 208633/7/A/1. hrsz-ú, a 1211 Budapest, Petz Ferenc u. 8. szám alatti 18 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: „helyiség”) ingyenes használatát azzal, hogy jelen fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használókat egyetemlegesen terhelik, ugyanakkor az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot a közös helyiséget használók részére minden nemzetiségi önkormányzat tekintetében biztosítani kell. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, a közös helyiséget használók ingyenesen használatba veszik.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a közös helyiséget használók költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is, amely költségek tekintetében egymással megállapodnak és elszámolnak.

17. A helyiség birtokba adására jelen szerződés aláírásának napja az irányadó tekintettel arra, hogy a helyiséget a közös helyiséget használók folyamatosan használják jelenleg is.

18. A közös helyiséget használók a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára, a közös helyiséget használók működésének elősegítésére használhatják, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedhetik át. A helyiség a közös helyiséget használók működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. A közös helyiséget használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig

terjedő időszakban gyakorolhatják egymással egyeztetve. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet az igénylő nemzetiségi önkormányzatelnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. A közös helyiséget használók a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. A közös helyiséget használók bármelyike a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a közös helyiséget használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti helyiséget rendeltetésellenesen használatól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a rendeltetésellenes helyiséghasználó általi megtérítését. Amennyiben a rendeltetésellenes helyiséghasználó a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására a rendeltetésellenes helyiséghasználó felé.

22. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. A közös helyiséget használók kötelesek tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a károkozás arányában a közös helyiséget használók felelősséggel tartoznak. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a közös helyiséget használók képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a közös helyiséget használók tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyongarancia biztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. A közös helyiséget használók az általuk okozott, valamint működésük körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felelnek.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a közös helyiséget használók jogosultak a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a helyi önkormányzat, vagy a helyiséget használó másik fél a közigazgatási szerződésnek a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi,

és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását az azt felmondó félírásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

26. A közös helyiséget használók a részükre közös használatba adott helyiség tekintetében külön-külön jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a közös helyiséget használó, helyiséghasználat jogáról lemondó fél képviselő-testülete határozattal nyilvánítja ki. A határozatot a helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. A helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat részéről a joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

V. Vegyes és záró rendelkezések

27. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

28. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

29. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

30. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Szerb Önkormányzat
Szemler István elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre. a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Szlovák Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám:

Adószám:

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.:

Képviseli: Farkas Zita elnök

Kapcsolattartó: Farkas Zita elnök tel.:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek

a Csepeli Lengyel Önkormányzat, a Csepeli Román Önkormányzat, a Csepeli Szlovák Önkormányzat, a Csepeli Ukrán Önkormányzat a továbbiakban együtt: közös helyiséget használók)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (...) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -

ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10,000Ft,
bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njtv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévut követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi

nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszedésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzeti önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a helyi nemzeti önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzeti önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzeti önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a közös helyiséget használók részére közös használatra biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a 1210 Budapest, Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a 1210 Budapest, Zrínyi u. 3/a szám alatti nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: „helyiség”) ingyenes használatát azzal, hogy jelen fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használókat egyetemlegesen terhelik, ugyanakkor az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot a közös helyiséget használók részére minden nemzeti önkormányzat tekintetében biztosítani kell. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, a közös helyiséget használók ingyenesen használatba veszik.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, szemétszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a közös helyiséget használók költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is, amely költségek tekintetében egymással megállapodnak és elszámolnak.

17. A helyiség birtokba adásának határideje: 2024. november 30.

18. A közös helyiséget használók a helyiséget kizárólag nemzeti önkormányzati iroda céljára, a közös helyiséget használók működésének elősegítésére használhatják, azt harmadik személynek bérbe, albérlésbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedhetik át. A helyiség a közös helyiséget használók működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzeti rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. A közös helyiséget használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatják egymással egyeztetve azzal, hogy hétfői napokon – ügyfélfogadásukra tekintettel – a Csepeli Román Önkormányzat és a Csepeli Ukrán

Önkormányzat, keddi napokon a Csepeli Szlovák Önkormányzat, szerdai napokon a Csepeli Lengyel Önkormányzat használhatja a helyiséget. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet az igénylő nemzetiségi önkormányzatelnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. A közös helyiséget használók a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. A közös helyiséget használók bármelyike a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a közös helyiséget használók sürgősszerű zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti helyiséget rendeltetésellenesen használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a rendeltetésellenes helyiséghasználó általi megtérítését. Amennyiben a rendeltetésellenes helyiséghasználó a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására a rendeltetésellenes helyiséghasználó felé.

22. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. A közös helyiséget használók kötelesek tenni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a károkozás arányában a közös helyiséget használók felelősséggel tartoznak. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a közös helyiséget használók képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a közös helyiséget használók tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyongaranciaval rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. A közös helyiséget használók az általuk okozott, valamint működésük körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felelnek.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a közös helyiséget használók jogosultak a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a helyi önkormányzat, vagy a helyiséget használó másik fél a közigazgatási szerződésnek a

helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását az azt felmondó félírásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

26. A közös helyiséget használók a részükre közös használatba adott helyiség tekintetében külön-külön jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a közös helyiséget használó, helyiséghasználat jogáról lemondó fél képviselő-testülete határozattal nyilvánítja ki. A határozatot a helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. A helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

V. Vegyes és záró rendelkezések

28. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

29. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

31. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njt., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Szlovák Önkormányzat
Farkas Zita elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szeder Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Ukrán Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 829063

Adószám: 15829061-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-15829061

Képviseli: dr. Stefuca Viktória elnök

Kapcsolattartó: dr. Stefuca Viktória elnök tel.: 06-70-257-5047

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

(a továbbiakban együtt: Felek

a Csepeli Lengyel Önkormányzat, a Csepeli Román Önkormányzat, a Csepeli Szlovák Önkormányzat, a Csepeli Ukrán Önkormányzat a továbbiakban együtt: közös helyiséget használók)

között, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2024 (...) számú Kt. határozata, a helyiséghasználat tekintetében a .../2024. (...) Kt. számú határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen közigazgatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján kötik meg a helyi nemzetiségi önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1. A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi működési feltételeket biztosítja az Njtv. 80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges irodahelyiség ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a IV. fejezetben foglaltak szerint,

b) a működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat - időarányos teljesítés mellett -

- ba) irodaszer, nyomtatvány, koszorú, tisztítószer esetében havi 10.000Ft,
bb) pályázati díj, postaköltség, banki költség, telefonszámla költség esetében havi 11.400Ft összeghatárig, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről a jegyzőkönyv elkészítése és annak továbbítása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a Polgármesteri Hivatal munkatársainak a közreműködését biztosítja.

3. Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1. b) pontban felsorolt összeget legalább az ott meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

4. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket az Njt.v. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni. Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1-2. pontban meghatározottakon felüli költségei fedezetéről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni

II. A megállapodás időbeli hatálya

5. Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

6. Az 1. a) pontban meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

7. Az 1. b) pontban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.

8. A helyi nemzetiségi önkormányzat az 1. b) pontban meghatározott összeggel köteles elszámolni, a fel nem használt összeget visszafizetni. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolóval egy időben kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia. Az elszámoláskor a kifizetett számlák másolatait kell csatolni, egy összesítő táblázattal. Az elszámolással egyidőben a fel nem használt összeget vissza kell fizetni a helyi önkormányzat 11784009-15521000 számú számlájára. Elszámolás határideje tárgyévut követő év május 31. A működéshez kapcsolódó dologi kiadásokat kizárólag az 1. b) pontban megjelölt kiadásokra lehet felhasználni.

9. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A mindenkor központi költségvetésről szóló törvényben kerül meghatározásra a nemzetiségi önkormányzatok támogatása. A működési költségvetési támogatás éves összegét az arra jogosult szerv minden év január 31-ig közleményként közzéteszi. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig, de legkésőbb a költségvetési év február 15-ig nyújtja be a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra a jogszabályban előírt formában.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat mutat be - szöveges indoklással együtt – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 24. § (4) bekezdése szerint.

10. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetését módosító határozat tervezetét a Városgazdálkodási Ágazat készíti elő.

11. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

11.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat-tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107-108. §-a és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áht. vhr.) 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget tudjon tenni.

11.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos, a Magyar Államkincstár felé küldendő nyomtatványokat.

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Ágazat a rendelkezésre álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz a vonatkozó jogszabályban előírt határidőig.

12. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályait a Polgármesteri Hivatal belső utasításai tartalmazzák, amelyeket a helyi nemzetiségi önkormányzat külön határozatban fogad el.

12.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A helyi

nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Városgazdálkodási Ágazat látja el.

a) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás. Ez vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását választja.

Kötelezettségvállalás az Áht. vhr. 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. A helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Városgazdálkodási Ágazat végzi.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetője vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

c) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát, valamint annak teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Ágazat – a helyi nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

e) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Ágazat felé.

Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében, - a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.

12.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése, helyi nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Ágazat munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott vonatkozó belső utasításokban foglaltak szerint és az utasításokban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

12.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Városgazdálkodási Ágazat a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

12.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső

ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzeti önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit a Polgármesteri Hivatal készít el.

13. Törvényességi ellenőrzés

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részét vesz a helyi nemzeti önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint helyi nemzeti önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a helyi nemzeti önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

14. Helyi önkormányzat az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a közös helyiséget használók részére közös használatra biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában a 201031/69/A/4. hrsz-ú, a tulajdoni lap szerint a 1210 Budapest, Zrínyi utca 3. földszint, a természetben a 1210 Budapest, Zrínyi u. 3/a szám alatti nem lakás céljára szolgáló helyiség (a továbbiakban: helyiség) ingyenes használatát azzal, hogy jelen fejezetében rögzített kötelezettségek a közös helyiséget használókat egyetemlegesen terhelik, ugyanakkor az Njtv. 80. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített időtartamot a közös helyiséget használók részére minden nemzeti önkormányzat tekintetében biztosítani kell. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, a közös helyiséget használók ingyenesen használatba veszik.

15. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, fűtés költsége, személyszállítás költsége) a helyi önkormányzat viseli.

16. A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a közös helyiséget használók költségeként jelentkeznek, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is, amely költségek tekintetében egymással megállapodnak és elszámolnak.

17. A helyiség birtokba adásának határideje: 2024. november 30.

18. A közös helyiséget használók a helyiséget kizárólag nemzeti önkormányzati iroda céljára, a közös helyiséget használók működésének elősegítésére használhatják, azt harmadik személynek bérbe, albérlésbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedhetik át. A helyiség a közös helyiséget használók működését hivatott szolgálni, abban egyéb tevékenység, nemzeti rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

19. A közös helyiséget használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig, vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatják egymással egyeztetve azzal, hogy hétfői napokon – ügyfélfogadásukra tekintettel – a Csepeli Román Önkormányzat és a Csepeli Ukrán

Önkormányzat, keddi napokon a Csepeli Szlovák Önkormányzat, szerdai napokon a Csepeli Lengyel Önkormányzat használhatja a helyiséget. Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet az igénylő nemzeti önkormányzatelnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz. A közös helyiséget használók a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

20. A közös helyiséget használók bármelyike a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhet. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

21. Helyi önkormányzat a közös helyiséget használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 18. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti helyiséget rendeltetésellenesen használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a rendeltetésellenes helyiséghasználó általi megtérítését. Amennyiben a rendeltetésellenes helyiséghasználó a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult a helyiséghasználat felmondására a rendeltetésellenes helyiséghasználó felé.

22. Amennyiben a közös helyiséget használók bármelyike az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy a károsodás veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele érdekében. A közös helyiséget használók kötelesek tőlni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a károkozás arányában a közös helyiséget használók felelősséggel tartoznak. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a közös helyiséget használók képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a közös helyiséget használók tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

23. Helyi önkormányzat kijelenti, hogy a 14. pontban megjelölt helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

24. A közös helyiséget használók az általuk okozott, valamint működésük körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Polgári Törvénykönyv szabályai szerint felelnek.

25. Mind a helyi önkormányzat, mind a közös helyiséget használók jogosultak a helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a helyi önkormányzat, vagy a helyiséget használó másik fél a közigazgatási szerződésnek a

helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást vagy helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását az azt felmondó félírásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

26. A közös helyiséget használók a részükre közös használatba adott helyiség tekintetében külön-külön jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tény a közös helyiséget használó, helyiséghasználat jogáról lemondó fél képviselő-testülete határozattal nyilvánítja ki. A határozatot a helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. A helyiséghasználat jogáról lemondó helyi nemzeti önkormányzat részéről e joglemondás a helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.

V. Vegyes és záró rendelkezések

28. Jelen Szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a Szerződés felülvizsgálatát a jogszabályi előírásoknak megfelelően szükség esetén elvégzik.

29. Amennyiben a Szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30. A Szerződés végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

31. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Njtv., az Áht., az Áht.vhr., önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezései az irányadók.

Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

.....
Csepeli Ukrán Önkormányzat
dr. Stefuca Viktória elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

EGYEZTETŐ LAP

a 2024. évi nemzetiségi önkormányzati választás alapján létrejött helyi
nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő közigazgatási szerződés
megkötésére

1. Az előterjesztés egyeztetve: Szeder Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezetővel

Vélemény: Az előterjesztésben foglaltakkal egyetértek.

Budapest, 2024. október 22.


Szeder Istvánné
ágazatvezető